AURIOL®

WATCH & JEWELLERY SET / ARMBANDUHR-SCHMUCKSET / PARURE MONTRE ET BRACELET

(DE) (AT) (CH)
ARMBANDUHR-SCHMUCKSET
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)
WATCH & JEWELLERY SET
Operation and safety notes

(FR) (BE)
PARURE MONTRE ET BRACELET
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
POLSHORLOGE-SIERADENSET
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)
ZEGAREK Z BRANSOLETKĄ - ZEATSW
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)
PÁNSKÁ SADA NÁRAMKOVÝCH HODINEK
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
NÁRAMKOVÉ HODINKY S NÁRAMKOM
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)
SET DE RELOJ Y PULSERA
Instrucciones de utilización y de seguridad

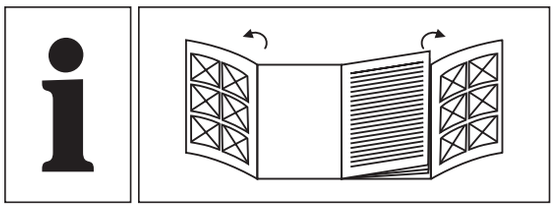
(DK)
SMYKKESÆT MED ARMBÅNDSUR
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)
SET OROLOGIO E BRACCIALETTO
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)
KARÓRA-ÉKSZER KÉSZLET
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 449034_2301

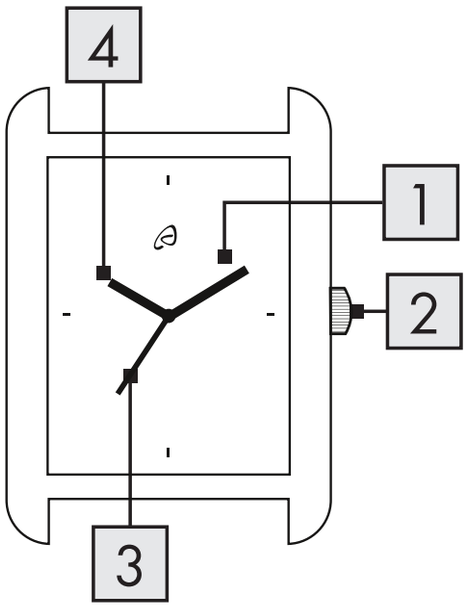
FR CZ SK



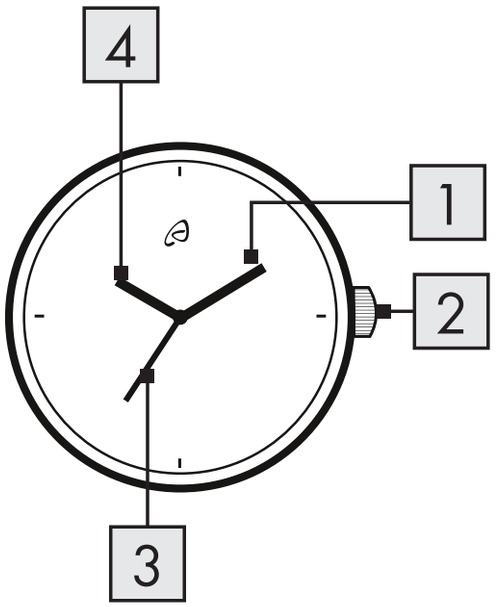
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	22
FR/BE	Instructions d’utilisation et consignes de sécurité	Page	36
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	53
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	67
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	82
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	96
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	110
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	125
IT	Indicazioni per l’uso e per la sicurezza	Pagina	138
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	153

A

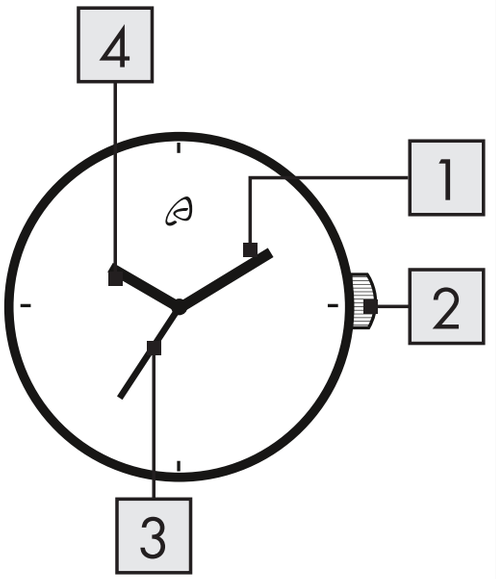
HG10353A

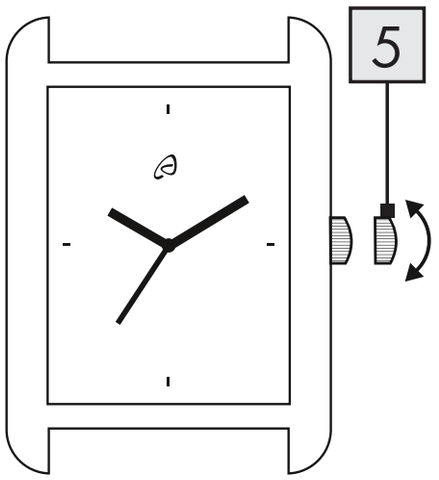


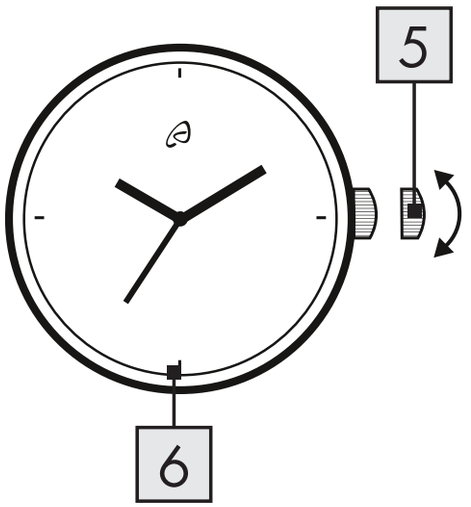
HG10353B

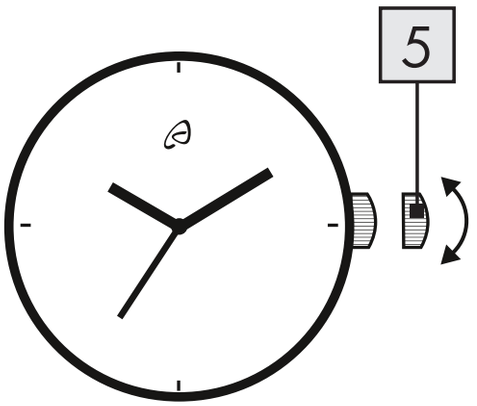


HG10353C/D





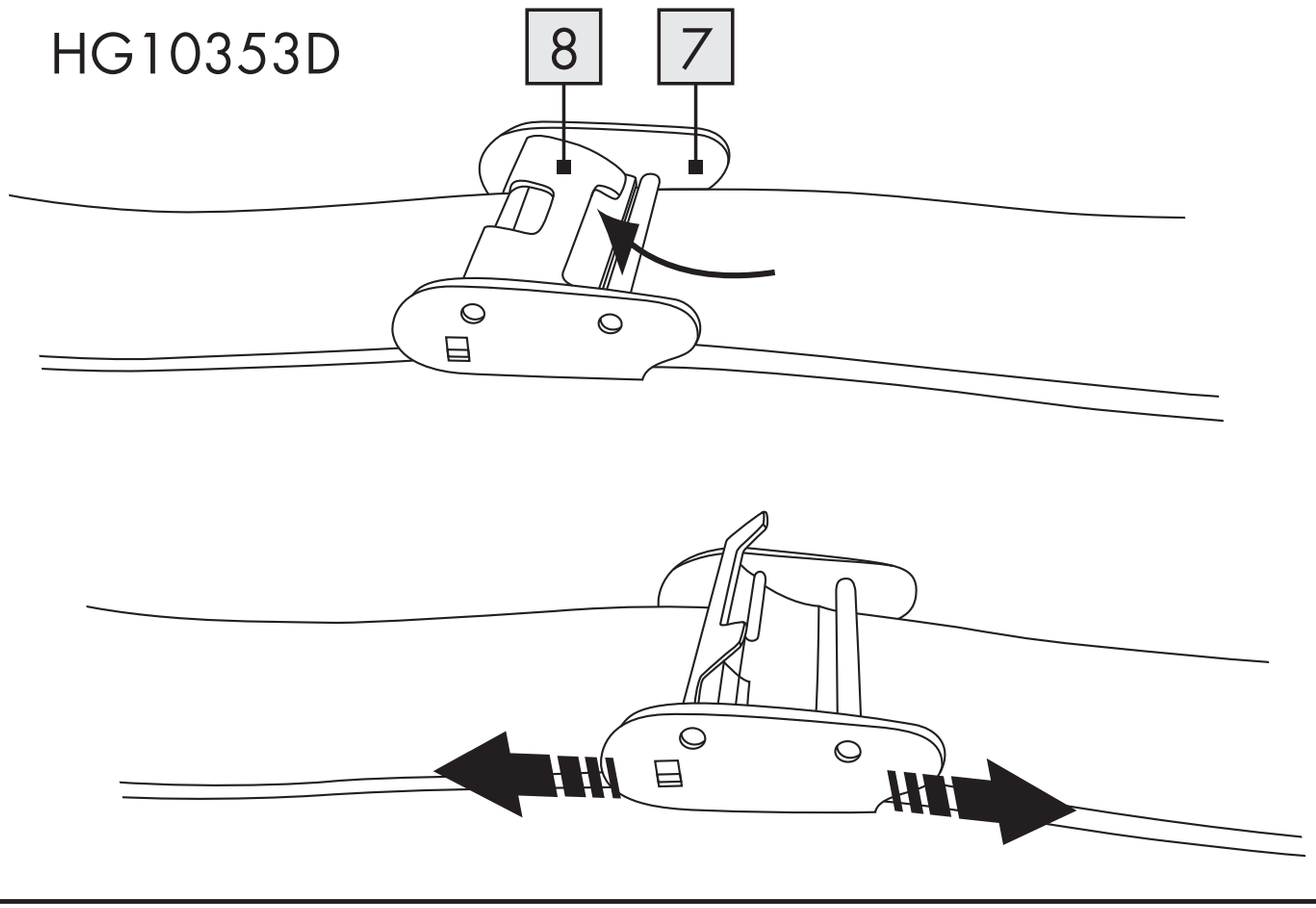




B

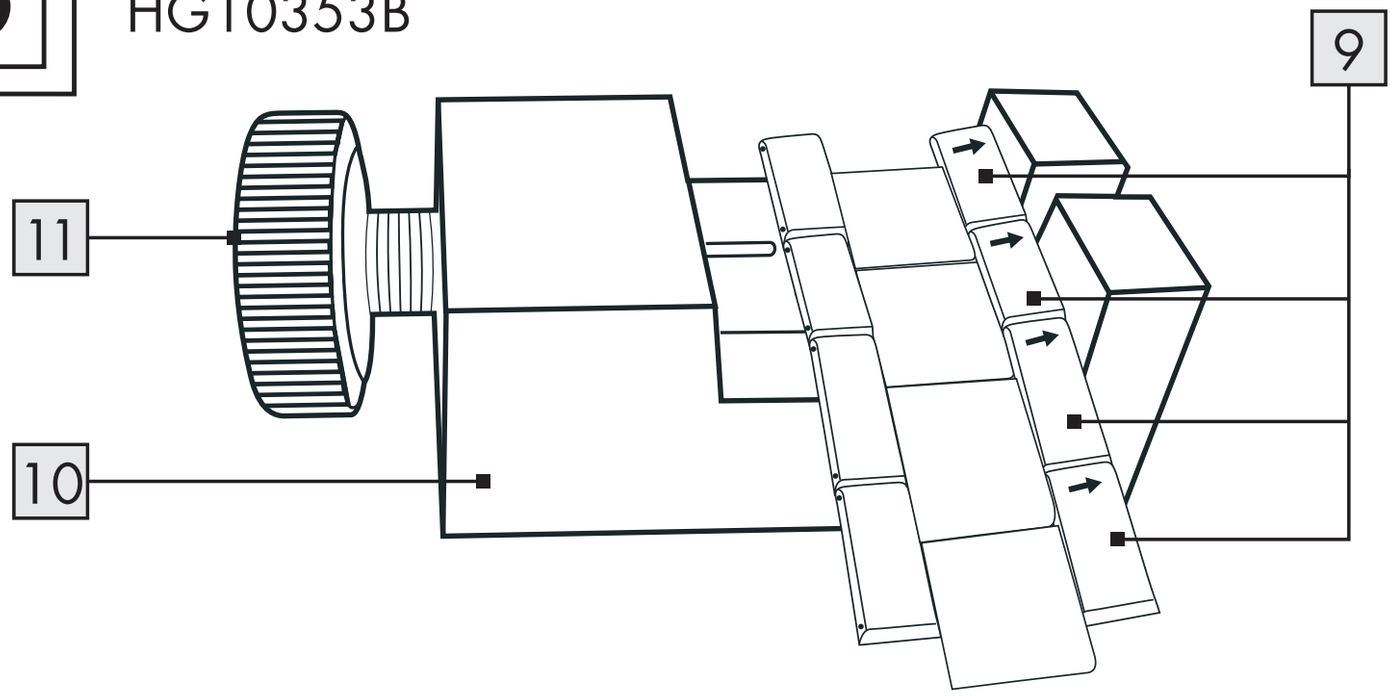
3 BAR	✓	✗	✗	✗
5 BAR	✓	✓	✗	✗
10 BAR	✓	✓	✓	✗
20 BAR	✓	✓	✓	✓

C



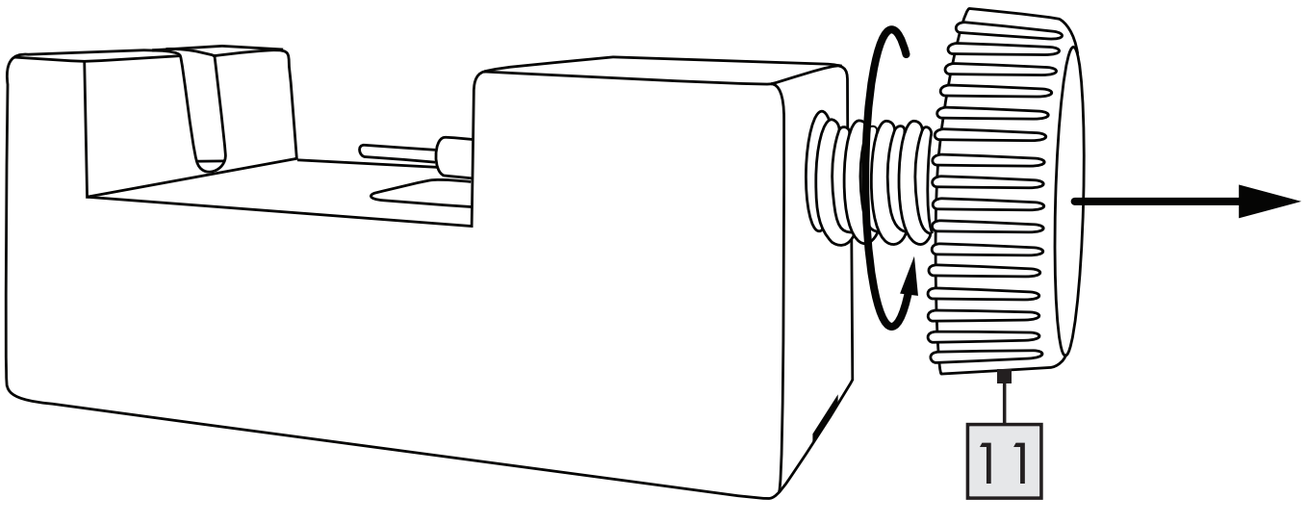
D

HG10353B



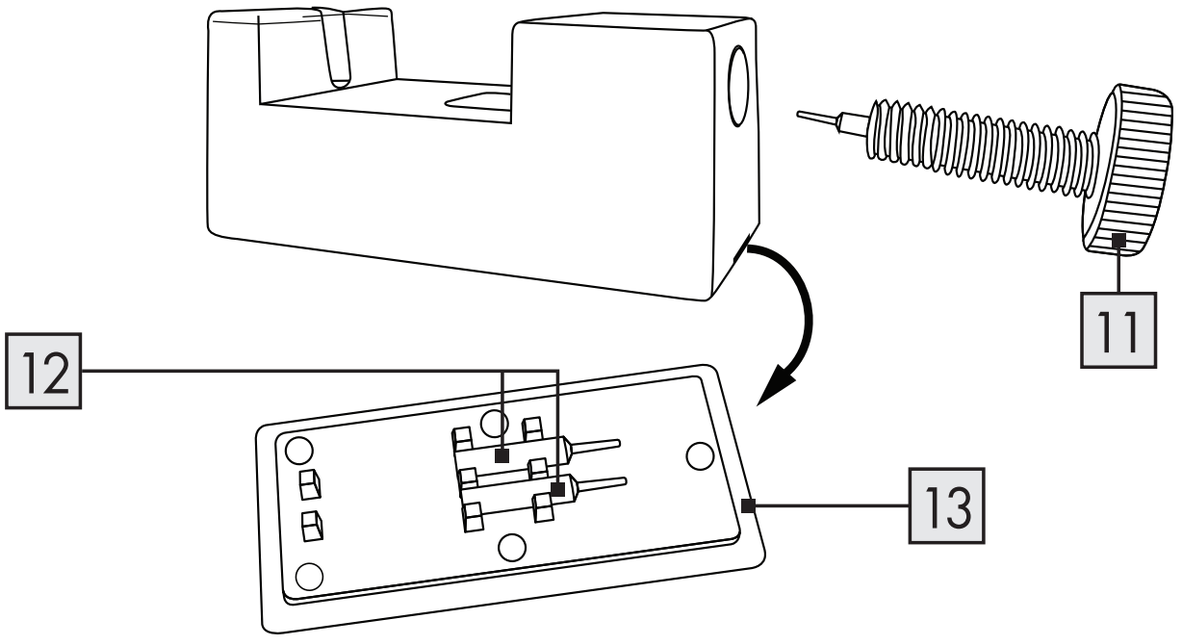
E

HG10353B



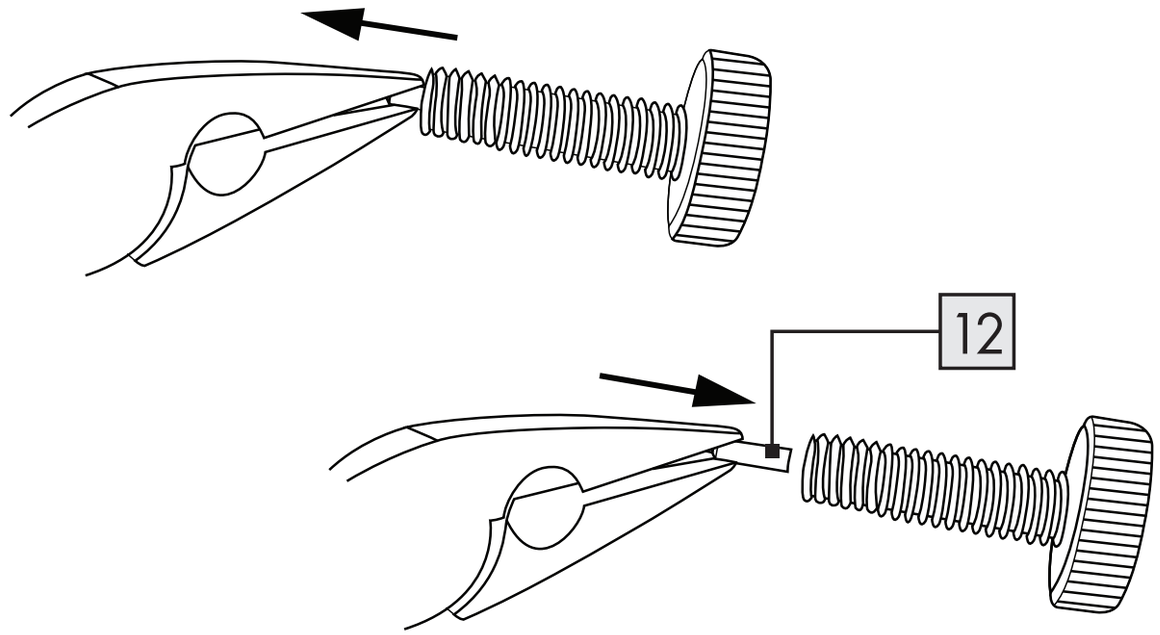
F

HG10353B



G

HG10353B



Liste der verwendeten Piktogramme ..... Seite 6
Einleitung ..... Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 7
Teilebeschreibung ..... Seite 7
Technische Daten ..... Seite 8
Lieferumfang ..... Seite 8
Sicherheitshinweise ..... Seite 9
Vor der Verwendung ..... Seite 10
Batterie wechseln ..... Seite 10
Zeit einstellen ..... Seite 10
Wasserdichtigkeit ..... Seite 10
Uhrenarmband anpassen (HG10353D) ..... Seite 11
Uhrenarmband anpassen (HG10353B) ..... Seite 11
Segmente entnehmen ..... Seite 12
Austausch des Stifts im Schieber (Abb. E, F, G) ..... Seite 13
Reinigung und Pflege ..... Seite 13
Entsorgung ..... Seite 13
Garantie und Service ..... Seite 18
Garantie ..... Seite 18
Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 20
Service ..... Seite 21

Liste der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom / -spannung
	Geeignet für Benutzung bei Regen, zum Hände waschen, bei Wasserspritzern
	Geeignet für Benutzung bei Duschen, Spülen, Baden
	Geeignet für Benutzung beim Schwimmen, Schnorcheln
	Geeignet für Benutzung beim Windsurfen, Tauchen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.

ARMBANDUHR-SCHMUCKSET

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt darf nur privat und nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Teilebeschreibung

1. Minutenzeiger
2. Krone
3. Sekundenzeiger
4. Stundenzeiger
5. Entriegelungsposition

6 Lünette (drehbarer äußerer Ring) (HG10353B)
7 Schieber (HG10353D)
8 Verriegelungsplättchen (HG10353D)
9 Segment (HG10353B)
10 Reparaturset (HG10353B)
11 Drehbarer Schieber (HG10353B)
12 Ersatzstift (HG10353B)
13 Untere Abdeckung (HG10353B)

● Technische Daten

Batterie: 1 x 1,5 V ⎓
Knopfzelle (Typ SR626SW)

● Lieferumfang

Bitte prüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und ob das Produkt und alle Teile in gutem Zustand sind.

- 1 Armbanduhr
- 1 Batterie (vorinstalliert)
- 1 Gebrauchsanweisung
- 2 Wechselbare Ersatzbindeglieder (HG10353B)
- 1 Reparaturset (HG10353B)
- 1 Ersatzarmband

Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

⚠ **WARNUNG!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.

- Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

Vor der Verwendung

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

Batterie wechseln

- **Hinweis:** Wenden Sie sich zum Wechseln der Batterie an ein Fachgeschäft.

Zeit einstellen

1. Einstellen der Uhrzeit: Ziehen Sie die Krone [2] bis zur Entriegelungsposition [5] heraus.
2. Durch Drehen der Krone [2] Stunden [4] und Minuten [1] einstellen.
3. Sobald Sie die Krone [2] wieder in die Normalstellung zurück gedrückt haben, startet der Sekundenzeiger [3].

Wasserdichtigkeit

- Abbildung B zeigt die zulässigen Anwendungsbereiche. Bitte beachten Sie, dass Wasserdichtigkeit keine bleibende Eigenschaft ist. Sie sollte jährlich und insbesondere vor besonderen Belastungen geprüft werden, da die eingebauten Dichtelemente in ihrer Funktion und im alltäglichen Gebrauch nachlassen.

● Uhrenarmband anpassen (HG10353D)

Siehe Abb. C:

Um den Umfang des Uhrenarmbands zu verstellen, verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten), um das Verriegelungsplättchen [8] des Schiebers [7] in Pfeilrichtung zu öffnen.
Nachdem Sie die richtige Länge eingestellt haben, positionieren Sie den Schieber [7] so, dass die Einkerbung unten mit der Einzugslasche auf der Rückseite übereinstimmt. Dann drücken Sie das Verriegelungsplättchen [8] herunter.

● Uhrenarmband anpassen (HG10353B)

Siehe Abb. D–G:
Passen Sie das Armband an, indem Sie Segmente [9] entnehmen (2 wechselbare Ersatzbindeglieder sind ingegriffen). Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Reparaturset [10].

Segmente entnehmen

Hinweis: Die Segmente, die entfernt werden können, sind mit einem Pfeil markiert (Abb. D). Sie sind mit Stiften miteinander verbunden. Diese können mit dem Reparaturset 10 in Pfeilrichtung herausgeschoben werden. Um die Stifte zu entfernen, nehmen Sie gegebenenfalls eine Pinzette (nicht mitgeliefert) zur Hilfe.

- Legen Sie die Uhr mit dem Ziffernblatt nach unten in das Reparaturset 10 .
- Entfernen Sie die Stifte des Segments, das Sie entfernen möchten (wie oben beschrieben) und nehmen Sie das Segment 9 heraus.
  Hinweis: Möchten Sie mehrere zusammenhängende Segmente 9 herausnehmen, genügt es, nur die beiden äußeren Stifte zu entfernen.
- Fügen Sie das Uhrenarmband wieder zusammen, indem Sie die losen Segmente 9 mit einem Stift verbinden. Drücken Sie diesen dazu gegen die Pfeilrichtung in die aneinandergelegten Segmente 9 .

Austausch des Stifts im Schieber (Abb. E, F, G)

- Nehmen Sie den drehbaren Schieber [11] (Abb. E). Öffnen Sie die untere Abdeckung [13], in der Sie den Ersatz-Stift [12] finden werden (Abb. F).
- Sie benötigen eine Zange (nicht enthalten), mit der Sie den alten Stift aus dem Schieber vorsichtig entfernen müssen (Abb. G).
- Legen Sie den Ersatz-Stift [12] wieder mit Hilfe der Zange (nicht enthalten) vorsichtig in den drehbaren Schieber [11] ein. Der neue Stift ist installiert.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, sauberen und angefeuchteten Tuch.
- Spülen Sie das Produkt bei Bedarf unter laufendem Wasser. Trocknen Sie es nach dem Spülen gründlich ab.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Produkt:

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.
Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie und Service

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.
Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Von der Garantieleistung ausgeschlossen ist ebenfalls das Nachlassen der Wasserdichtheit. Der Zustand der Wasserdichtheit ist keine bleibende Eigenschaft und sollte daher regelmäßig gewartet werden.
Bitte beachten Sie, dass durch das Öffnen und Reparieren Ihrer Uhr durch Personen, die hierzu nicht ermächtigt sind, Ihre Garantieansprüche erlöschen.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449034_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

CE

List of pictograms used ..... Page 23
Introduction ..... Page 24
Intended use ..... Page 24
Description of parts ..... Page 24
Technical data ..... Page 25
Scope of delivery ..... Page 25
Safety notes ..... Page 26
Before first use ..... Page 26
Changing the battery ..... Page 27
Setting the time ..... Page 27
Water resistance ..... Page 27
Adjusting the watch strap (HG10353D) ..... Page 28
Adjusting the watch strap (HG10353B) ..... Page 28
Removing segments ..... Page 29
How to exchange the pin inside the slider (Fig. E, F, G) Page 30
Cleaning and care ..... Page 30
Disposal ..... Page 30
Warranty and service ..... Page 33
Warranty ..... Page 33
Warranty claim procedure ..... Page 34
Service ..... Page 35

List of pictograms used

	Direct current / voltage
	Suitable for rain, washing hands, splashes
	Suitable for showering, washing up, bathing
	Suitable for swimming, snorkelling
	Suitable for wind surfing, scuba diving
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Warning: Read the related safety instructions in the user manual

WATCH & JEWELLERY SET

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is intended for consumer use only and must not be used in commercial areas.

Description of parts

1 Minute hand
2 Crown
3 Second hand
4 Hour hand
5 Unlock position

6 Bezel (rotating outer ring) (HG10353B)
7 Slider (HG10353D)
8 Locking plate (HG10353D)
9 Segment (HG10353B)
10 Repair set (HG10353B)
11 Rotating slider (HG10353B)
12 Spare pin (HG10353B)
13 Bottom cover (HG10353B)

● Technical data

Battery: 1 x 1.5 V ⎓
Button cell (type SR626SW)

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

- 1 Watch
- 1 Battery (pre-installed)
- 1 Set of instructions for use
- 2 Spare changeable links (HG10353B)
- 1 Repair set (HG10353B)
- 1 Spare strap

Safety notes

DANGER! RISK OF SUFFOCATION! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

WARNING! Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

- This product contains a coin / button cell battery. If a coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Before first use

- Remove all packaging materials from the product.

Changing the battery

- **Note:** Have batteries changed in a specialist shop.

Setting the time

1. To set the time, pull the crown [2] out to the unlock position [5].
2. Turn the crown [2] to set the hour [4] and minute hands [1].
3. When the crown [2] is pushed back to the normal position, the second hand [3] begins to run.

Water resistance

- Figure B shows the permissible areas of use. Please note that the water resistance is not a permanent feature. It should be checked annually and particularly before subjecting it to special conditions, as the function of the in-built sealing elements diminishes with daily use.

● Adjusting the watch strap (HG10353D)

See Fig. C:

To adjust the circumference of the strap, use a small flat-head screwdriver (not included) to open the locking plate 8 of the slider 7 in the direction of the arrow.
After adjusting the right length, locate the slider 7 with the indent at the bottom matching the strap indent at the back. Then press down the locking plate 8.

● Adjusting the watch strap (HG10353B)

See Fig. D–G:

Adjust the watch strap by removing segments 9 (2 spare changeable links are included). To this purpose you should use the repair set 10 supplied.

Removing segments

Note: The segments which can be removed are marked with an arrow (see Fig. D). They are connected together with pins. These can be pushed out in the direction of the arrow with the repair set 10. Use a pair of tweezers (not included) if necessary in order to remove the pins.

- Place the watch with the dial facing downwards in the repair set 10 .
- Remove the pins of the segment that you wish to remove (as described above) and take out the segment 9 .
  Note: If you would like to take out more than one consecutive segment 9 , it is sufficient to remove the two outer pins.
- Connect the watch strap together again by joining the loose segments 9 with a pin. Press this pin against the direction of the arrow into the adjacent segments 9 .

How to exchange the pin inside the slider (Fig. E, F, G)

- Take out the rotating slider 11 (Fig. E). Open the bottom cover 13 with the spare pin 12 inside (Fig. F).
- You will need the pliers (not included) to carefully remove the old pin from the slider (Fig. G).
- Insert the spare pin 12 carefully into the rotating slider 11 by again using the pliers (not included). The new pin is installed.

Cleaning and care

- Clean the product on the outside only with a soft, wet and clean cloth.
- Rinse the product under the running water if necessary. Dry thoroughly after rinse.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.

Product:

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty and service

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

The warranty further excludes a reduction in water tightness. The state of water tightness is not a permanent property and should therefore be regularly maintained. Please note, opening and repairs performed by unauthorised individuals will void any warranty.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 449034_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

CE

Liste des pictogrammes utilisés ..... Page 37
Introduction ..... Page 38
Utilisation conforme ..... Page 38
Description des pièces ..... Page 38
Caractéristiques techniques ..... Page 39
Contenu de la livraison ..... Page 39
Consignes de sécurité ..... Page 40
Avant la mise en service ..... Page 41
Remplacement de la pile ..... Page 41
Réglage de l'heure ..... Page 41
Étanchéité ..... Page 41
Réglage du bracelet de la montre (HG10353D) ..... Page 42
Réglage du bracelet de la montre (HG10353B) ..... Page 42
Retirer des segments ..... Page 43
Remplacement de la goupille dans le chasse goupille (ill. E, F, G) ..... Page 44
Nettoyage et entretien ..... Page 44
Mise au rebut ..... Page 44
Garantie et service ..... Page 47
Garantie ..... Page 47
Faire valoir sa garantie ..... Page 51
Service après-vente ..... Page 52

Liste des pictogrammes utilisés

	Courant continu / Tension continue
	Convient pour une utilisation sous la pluie, lors du lavage des mains, de la survenue de projections d'eau
	Convient pour une utilisation sous la douche, lors du bain, rinçage
	Convient pour une utilisation lors de la pratique de la nage, plongée
	Convient pour une utilisation lors de la pratique de la planche à voile, plongée
CE	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Attention: lisez les consignes de sécurité correspondantes du mode d’emploi.

PARURE MONTRE ET BRACELET

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit doit être utilisé uniquement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales.

● Description des pièces

1 Grande aiguille
2 Couronne
3 Trotteuse
4 Petite aiguille

5 Position de déverrouillage
6 Lunette (anneau extérieur rotatif) (HG10353B)
7 Coulisseau (HG10353D)
8 Patte bloquante (HG10353D)
9 Segment (HG10353B)
10 Kit de réparation (HG10353B)
11 Chasse goupille rotatif (HG10353B)
12 Goupille de remplacement (HG10353B)
13 Couvercle inférieur (HG10353B)

● Caractéristiques techniques

Pile : 1 pile de 1,5 V ⎓
Pile bouton (type SR626SW)

● Contenu de la livraison

Veuillez vérifier immédiatement l'exhaustivité de l'emballage après son ouverture, ainsi que le produit et toutes les pièces afin de vous assurer qu'ils sont en parfait état.

- 1 Montre-bracelet
- 1 Pile (préinstallée)
- 1 Mode d'emploi
- 2 Mailles de remplacement (HG10353B)

- 1 Kit de réparation (HG10353B)
- 1 Bracelet de remplacement

⚠ Consignes de sécurité

⚠ **DANGER ! RISQUE DE SUFFOCATION !** Ne laissez jamais un enfant sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage induisent un risque de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne pas avaler la pile, il existe un risque de brûlure chimique.

- Ce produit contient une pile bouton. Si une pile bouton est avalée, elle peut provoquer en 2 heures de sérieuses brûlures internes qui peuvent conduire à la mort.
- Tenez les nouvelles piles comme les piles usagées hors de portée des enfants.
- Si le compartiment à piles ne ferme pas de manière sûre, n'utilisez plus le produit et gardez-le hors de portée des enfants.
- Si vous suspectez que des piles aient pu être avalées ou aient pu arriver dans une partie du corps, cherchez immédiatement de l'aide médicale.

Avant la mise en service

- Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

Remplacement de la pile

- **Remarque :** Adressez-vous à un magasin spécialisé pour changer la pile.

Réglage de l'heure

1. Réglage de l'heure : Tirez la couronne [2] jusqu'à la position de déverrouillage [5] .
2. En tournant la couronne [2] , vous réglez les heures [4] et les minutes [1] .
3. Aussitôt que la couronne [2] est repoussée dans sa position normale, la trotteuse [3] démarre.

Étanchéité

- L'illustration B indique les plages d'utilisation admises. Veuillez tenir compte du fait que la résistance à l'eau n'est pas une propriété durable. Elle doit être vérifiée chaque année, et en particulier avant des utilisations particulières, car les éléments d'étanchéité intégrés faiblissent et perdent de leur fonctionnalité avec l'utilisation quotidienne.

● Réglage du bracelet de la montre (HG10353D)

Voir ill. C :

Pour ajuster la grandeur du bracelet de la montre, utilisez un petit tournevis pour vis à tête fendue (non compris dans le contenu de l'emballage) afin d'ouvrir la patte bloquante [8] du coulisseau [7] dans le sens de la flèche.
Après avoir réglé la longueur correcte, placez le coulisseau [7] de façon à ce que la rainure en bas corresponde bien avec la languette au dos. Puis, poussez la patte bloquante [8] vers le bas.

● Réglage du bracelet de la montre (HG10353B)

Voir ill. D–G:
Adaptez le bracelet, en enlevant des segments [9] (2 mailles de remplacement sont comprises). Utilisez pour cette opération le kit de réparation [10] fourni.

Retirer des segments

Remarque : Les segments pouvant être retirés sont marqués par une flèche (ill. D). Ils sont reliés ensemble par des goupilles. Celles-ci peuvent être glissées dans la direction de la flèche grâce au kit de réparation 10 . Pour retirer les goupilles, prenez au besoin une pincette (non fournie) pour vous aider.

- Placez la montre avec le cadran vers le bas dans le kit de réparation 10 .
- Ôtez les goupilles du segment que vous souhaitez retirer (comme décrit plus haut) et retirez le segment 9 .
  Remarque : Si vous souhaitez retirer plusieurs segments 9 tenus ensemble, alors il suffit de retirer seulement les deux goupilles extérieures.
- Réassemblez le bracelet de la montre en reliant les segments 9 détachés avec une goupille. Appuyez sur celui-ci dans le sens inverse de la flèche dans les segments 9 rapprochés.

Remplacement de la goupille dans le chasse goupille (ill. E, F, G)

- Prenez le chasse-goupille rotatif [11] (ill. E). Ouvrez le couvercle inférieur [13] qui contient la goupille de remplacement [12] (ill. F).
- Vous aurez besoin d'une pince (non fournie), avec laquelle vous pourrez prudemment retirer l'ancienne goupille du chasse goupille (ill. G).
- Placez prudemment la goupille de remplacement [12] à l'aide de la pince (non comprise) dans le chasse-goupille rotatif [11] . La nouvelle goupille est installée.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon non pelucheux, propre et légèrement humide.
- Rincez si besoin le produit sous l'eau courante. Séchez-le bien après le rinçage.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée.
Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux.
Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Garantie et service

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La garantie ne couvre pas non plus la perte de l'étanchéité à l'eau. L'état d'étanchéité à l'eau n'est pas une propriété durable et fait l'objet d'une maintenance périodique. Veuillez noter que votre garantie devient caduque pour les cas suivants: ouverture et la réparation de votre montre par des personnes non autorisées

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 449034_2301) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Overzicht gebruikte pictogrammen ..... Pagina 54
Inleiding ..... Pagina 55
Beoogd gebruik ..... Pagina 55
Onderdelenbeschrijving ..... Pagina 55
Technische gegevens ..... Pagina 56
Leveringsomvang ..... Pagina 56
Veiligheidsopmerkingen ..... Pagina 57
Voor gebruik ..... Pagina 58
Batterij vervangen ..... Pagina 58
Tijd instellen ..... Pagina 58
Waterdichtheid ..... Pagina 58
Lengte horlogebandje aanpassen (HG10353D) ..... Pagina 59
Lengte horlogebandje aanpassen (HG10353B) ..... Pagina 59
Schakels verwijderen ..... Pagina 60
Vervangen van de pin in de schuif (afb. E, F, G) ..... Pagina 61
Schoonmaken en onderhoud ..... Pagina 61
Afvoer ..... Pagina 61
Garantie en service ..... Pagina 64
Garantie ..... Pagina 64
Afwikkeling in geval van garantie ..... Pagina 65
Service ..... Pagina 66

Overzicht gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom / -spanning
	Geschikt voor gebruik bij regen, handenwassen, opspattend water
	Geschikt voor gebruik bij douchen, de afwas doen, baden
	Geschikt voor gebruik bij zwemmen, snorkelen
	Geschikt voor gebruik bij het windsurfen, duiken
CE	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Waarschuwing: lees de betreffende veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing.

POLSHORLOGE-SIERADENSET

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Het product mag niet worden gebuikt voor commerciële doeleinden.

● Onderdelenbeschrijving

1 Minutenwijzer
2 Kroontje
3 Secondewijzer
4 Urenwijzer

5 Ontgrendelstand
6 Lunette (draaibare buitenste ring) (HG10353B)
7 Schuif (HG10353D)
8 Vergrendelplaatje (HG10353D)
9 Schakel (HG10353B)
10 Reparatieset (HG10353B)
11 Draaibare schuif (HG10353B)
12 Reservepin (HG10353B)
13 Afdekking onderkant (HG10353B)

● Technische gegevens

Batterij: 1 x 1,5 V ⎓
Knoopcelbatterij (type SR626SW)

● Leveringsomvang

Controleer onmiddellijk na het uitpakken of de levering compleet is en of het product en alle onderdelen in goede toestand verkeren.

- 1 Armbandhorloge
- 1 Batterij (al geinstalleerd)
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 2 Verwisselbare reserveschakels (HG10353B)
- 1 Reparatieset (HG10353B)
- 1 Reservearmband

Veiligheidsopmerkingen

⚠ **GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR**! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsrisico. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

⚠ **WAARSCHUWING!** De batterij niet inslikken, er bestaat gevaar voor chemische brandwonden.

- Dit product bevat een knoopcel-batterij. Als een knoopcel-batterij wordt ingeslikt, kan deze binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken die kunnen leiden tot de dood.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u vermoedt dat er mogelijk batterijen zijn ingeslikt of ergens in het lichaam terecht zijn gekomen, zoek dan onmiddellijk medische hulp.

Voor gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

Batterij vervangen

- **Tip:** Wend u voor het vervangen van de batterij tot een vakhandelaar.

Tijd instellen

1. Instellen van de klok: Trek het kroontje [2] tot de ontgrendelstand [5] naar buiten.
2. Door te draaien aan het kroontje [2] uren [4] en minuten [1] instellen.
3. Zodra het kroontje [2] weer in de normale stand is teruggeduwd, start de secondenwijzer [3] .

Waterdichtheid

- Afbeelding B toont waar het horloge gebruikt mag worden. Houd er rekening mee dat waterdichtheid geen blijvende eigenschap is. Het moet jaarlijks en in het bijzonder voor bijzonder gebruik gecontroleerd worden omdat de ingebouwde afdichting door het dagelijks gebruik wat werking betreft minder effectief kan worden.

● Lengte horlogebandje aanpassen (HG10353D)

Zie afb. C:

Om de lengte van de horlogearmband te veranderen moet u met een kleine platte schroevendraaier (niet meegeleverd) het vergrendelplaatje [8] van de schuif [7] in de richting van de pijl openen.
Zodra u de juiste lengte hebt ingesteld, plaats de schuif [7] dan zo dat de naad op de achterkant valt in de groef op de onderkant. Druk dan het vergrendelplaatje [8] naar beneden.

● Lengte horlogebandje aanpassen (HG10353B)

Zie afb. D–G:
Verander de lengte van de armband door schakels [9] te verwijderen (2 verwisselbare reserveschakels zijn meegeleverd). Gebruik hiervoor de meegeleverde reparatieset [10] .

Schakels verwijderen

Tip: Segmenten die kunnen worden verwijderd, zijn aangegeven met een pijl (afb. D). Ze zijn aan elkaar gekoppeld met pinnen. Deze kunnen met behulp van de reparatieset 10 in de richting van de pijl naar buiten worden geschoven. Gebruik om de pinnen te verwijderen indien nodig een pincet (niet meegeleverd).

- Leg het horloge met de wijzerplaat naar beneden in de reparatieset 10 .
- Verwijder de pin van een schakel die mag worden verwijderd (zoals boven beschreven) en haal de schakel 9 eruit.
  Tip: Om een aantal aan elkaar gekoppelde schakels 9 te verwijderen, is het voldoende alleen de pinnen van de eerste en de laatste schakel te verwijderen.
- Koppel de horlogearmband weer samen door de schakels aan de twee uiteinden 9 met een pin aan elkaar te verbinden. Druk daartoe de pin tegen de richting van de pijl in de tegen elkaar aan liggende schakels 9 .

Vervangen van de pin in de schuif (afb. E, F, G)

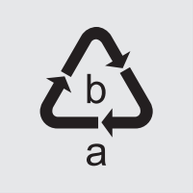
- Verwijder het draaibare schuif 11 (afb. E). Open de onderste afdekking 13 waarin u de reservepin 12 aantreft (afb. F).
- U heeft een tang nodig (niet meegeleverd) waarmee u de oude pin voorzichtig uit de schuif moet verwijderen (afb. G).
- Leg de reservepin 12 met behulp van de tang (niet meegeleverd) voorzichtig terug in de draaibare schuif 11 . Hiermee is de nieuwe pin geïnstalleerd.

Schoonmaken en onderhoud

- Maak alleen de buitenkant van het product schoon met een schoon, zacht en vochtig doekje.
- Spoel het product, indien nodig, onder de kraan af. Droog het product na het afspoelen goed.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.
Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie en service

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Het verminderen van de waterdichtheid valt eveneens niet onder de garantie. De toestand van de waterdichtheid is geen voortdurende eigenschap en dient daarom regelmatig onderhouden te worden. Houd er alstublieft rekening mee, dat door het openen en repareren van uw horloge door personen, die hiertoe niet gemachtigd zijn, uw garantie komt te vervallen.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 449034_2301) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

Lista używanych piktogramów ..... Strona 68
Wstęp ..... Strona 69
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ..... Strona 69
Opis części ..... Strona 69
Dane techniczne ..... Strona 70
Zakres dostawy ..... Strona 70
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa ..... Strona 71
Przygotowanie produktu do użycia ..... Strona 72
Wymiana baterii ..... Strona 72
Nastawianie czasu ..... Strona 72
Wodoszczelność ..... Strona 72
Regulacja długości paska (HG10353D) ..... Strona 73
Regulacja długości paska (HG10353B) ..... Strona 73
Usuwanie segmentów ..... Strona 73
Wymiana sztyftu w wypychaczu (rys. E, F, G) ..... Strona 74
Czyszczenie i konserwacja ..... Strona 75
Utylizacja ..... Strona 75
Gwarancja i serwis ..... Strona 79
Gwarancja ..... Strona 79
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ..... Strona 80
Serwis ..... Strona 81

Lista używanych piktogramów

	Prąd stały / napięcie stałe
	Można nosić podczas deszczu, w czasie mycia rąk i pod rozbryzgami wody
	Nadaje się do użytku pod prysznicem, podczas spłukiwania, w kąpieli
	Nadaje się do pływania, nurkowania z rurką
	Nadaje się do windsurfingu, nurkowania
CE	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.
	Ostrzeżenie: Przeczytaj powiązane instrukcje bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.

ZEGAREK Z BRANSOLETKĄ - ZEATSW

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Opis części

1 Wskazówka minutowa
2 Koronka
3 Wskazówka sekundnika
4 Wskazówka godzinowa

5 Pozycja odblokowania
6 Bezel (obrotowy pierścień zewnętrzny) (HG10353B)
7 Suwak (HG10353D)
8 Płytka blokująca (HG10353D)
9 Segment (HG10353B)
10 Zestaw naprawczy (HG10353B)
11 Pokrętło wypychacza (HG10353B)
12 Zapasowy sztyft (HG10353B)
13 Pokrywa dolna (HG10353B)

● Dane techniczne

Bateria: 1 x 1,5 V ⎓
Bateria guzikowa (typ SR626SW)

● Zakres dostawy

Zaraz po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość dostawy pod kątem kompletności oraz upewnić się, że wszystkie części produktu są w dobrym stanie.

- 1 Zegarek na rękę
- 1 Bateria (włożona)
- 1 Instrukcja użytkowania
- 2 Zapasowe segmenty wymienne (HG10353B)

- 1 Zestaw naprawczy (HG10353B)
- 1 Zapasowy pasek

⚠ Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **ZAGROŻENIE! RYZYKO UDUSZENIA!** Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Ich obecność wiąże się z ryzykiem uduszenia. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania to nie zabawka.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie połykać baterii, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego.

- Ten produkt zawiera jedną baterię guzikową. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, może ona w ciągu 2 godzin spowodować poważne, wewnętrzne poparzenia, które mogą prowadzić do śmierci.
- Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, nie używać więcej produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- W razie przypuszczenia, że baterie mogły zostać połknięte lub dostać się do jakiejkolwiek innej części ciała, należy niezwłocznie skorzystać z pomocy medycznej.

Przygotowanie produktu do użycia

- Z produktu należy zdjąć wszelkie materiały opakowaniowe.

Wymiana baterii

- **Rada:** Baterię wymieniać w specjalistycznym sklepie.

Nastawianie czasu

1. Ustawianie czasu: Koronkę [2] wyciągnąć do pozycji odblokowania [5].
2. Pokręcić koronką [2], aby ustawić godzinę [4] i minuty [1].
3. Wciśnięcie koronki [2] z powrotem do normalnej pozycji spowoduje uruchomienie sekundnika [3].

Wodoszczelność

- Rysunek B pokazuje dopuszczalne miejsca użytkowania. Należy mieć na uwadze, że wodoszczelność nie jest trwałą cechą. Powinna być sprawdzana corocznie, a zwłaszcza przed używaniem w warunkach skrajnych, ponieważ własności wbudowanych elementów uszczelniających obniżają się w codziennym użytkowaniu.

● Regulacja długości paska (HG10353D)

Patrz rys. C:

Aby wyregulować obwód paska zegarka, małym płaskim śrubokrętem (brak w zestawie) płytkę blokującą [8] suwaka [7] przesunąć w kierunku pokazywanym strzałką.
Po ustawieniu odpowiedniej długości suwak [7] umieścić tak, aby karb na dole zrównał się z wcięciem z tyłu paska. Następnie wcisnąć płytkę blokującą [8] .

● Regulacja długości paska (HG10353B)

Patrz rys. D–G:
Wyregulować pasek zegarka, usuwając segmenty [9] (w zestawie znajdują się 2 zapasowe wymienne ogniwa). W tym celu należy użyć dostarczonego zestawu naprawczego [10] .

● Usuwanie segmentów

Rada: Segmenty, które można usunąć, są oznaczone strzałką (rys. D). Są one połączone za pomocą sworzni. Sworznie można wypychać za pomocą zestawu naprawczego [10] w kierunku pokazywanym strzałką. Do pomocy przy usuwaniu sworzni można używać pęsety (brak w zestawie).

- Skierowany tarczą do dołu zegarek umieścić w zestawie naprawczym [10].
- Wyjąć sworznie segmentu, który ma być usunięty (jak opisano wyżej) i wyjąć segment [9].
  Rada: W celu usunięcia kilku sąsiednich segmentów [9] wystarczyć usunąć tylko dwa zewnętrzne sworznie.
- Złożyć pasek zegarka, łącząc luźne segmenty [9] za pomocą sworznia. Sworzeń wcisnąć w dwa sąsiednie segmenty [9] w kierunku pokazywanym strzałką.

Wymiana sztyftu w wypychaczu (rys. E, F, G)

- Wyjąć pokrętło wypychacza [11] (rys. E). Otworzyć dolną pokrywę [13], gdzie znajduje się wymienny sztyft [12] (rys. F).
- Potrzebne będą szczypce (brak w zestawie), aby delikatnie wyjąć stary sztyft w wypychacza (rys. G).
- Za pomocą szczypiec (brak w zestawie) zapasowy sztyft [12] wsunąć delikatnie w pokrętło wypychacza [11]. Nowy sztyft został założony.

Czyszczenie i konserwacja

- Produkt należy czyścić wyłącznie miękką, czystą i wilgotną ściereczką.
- W razie potrzeby opłukać produkt pod bieżącą wodą. Po opłukaniu dokładnie wysuszyć.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja i serwis

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Gwarancja wyłącza także spadek wodoszczelności. Stan wodoszczelności nie jest cechą stałą i dlatego powinien podlegać regularnej konserwacji. Proszę uwzględnić, że poprzez otwieranie i naprawę przez osoby nieupoważnione wygasają roszczenia gwarancyjne.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 449034_2301) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

CE

Seznam použitých piktogramů ..... Strana 83
Úvod ..... Strana 84
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 84
Popis dílů ..... Strana 84
Technické údaje ..... Strana 85
Rozsah dodávky ..... Strana 85
Bezpečnostní poznámky ..... Strana 86
Před použitím ..... Strana 86
Výměna baterie ..... Strana 87
Nastavení času ..... Strana 87
Vodotěsnost ..... Strana 87
Upravit náramek hodinek (HG10353D) ..... Strana 88
Přizpůsobení náramku hodinek (HG10353B) .. Strana 88
Odebrat segmenty ..... Strana 88
Výměna čepu v posouvači (Obr. E, F, G) ..... Strana 89
Čistění a péče ..... Strana 90
Zlikvidování ..... Strana 90
Záruka a servis ..... Strana 92
Záruka ..... Strana 92
Postup v případě uplatňování záruky ..... Strana 94
Servis ..... Strana 95

Seznam použitých piktogramů

	Stejnosměrný proud / stejnosměrné napětí
	Vhodné k používání v dešti, při mytí rukou, ve stříkající vodě
	Vhodné k používání při sprchování, oplachování, koupání
	Vhodné k používání při plavání, šnorchlování
	Vhodné pro používání při windsurfingu, potápění
CE	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Výstraha: Prectete si príslušné bezpecnostní pokyny v návodu k obsluze.

PÁNSKÁ SADA NÁRAMKOVÝCH HODINEK

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek se smí používat pouze soukromě a nikoliv pro živnostenské účely.

Popis dílů

1 Minutová ručička
2 Korunka
3 Sekundová ručička
4 Hodinová ručička
5 Poloha odblokování

6 Luneta (otočný vnější kroužek) (HG10353B)
7 Posouvač (HG10353D)
8 Blokovací destička (HG10353D)
9 Segment (HG10353B)
10 Souprava na opravy (HG10353B)
11 Otočný posouvač (HG10353B)
12 Náhradní čep (HG10353B)
13 Spodní kryt (HG10353B)

● Technické údaje

Baterie: 1 x 1,5 V ⎓
Knoflíková baterie (typ SR626SW)

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím ihned po vybalení na kompletnost a zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu.

- 1 Náramkové hodinky
- 1 Baterie (předinstalovaná)
- 1 Návod k použití
- 2 Výměnná náhradní pojítka (HG10353B)
- 1 Sada pro opravy (HG10353B)
- 1 Náhradní náramek

Bezpečnostní poznámky

⚠ **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Obalový materiál není na hraní.

⚠ **VÝSTRAHA!** Baterie nepolykat, při spolknutí hrozí nebezpečí poleptání.

- Ve výrobku je jedna knoflíková baterie. Po spolknutí knoflíkové baterie může během 2 hodin dojít k poleptání vnitřních orgánů, které může způsobit usmrcení.
- Uchovávejte nové i vybité baterie mimo dosah dětí.
- Jestliže nedrží přihrádka na baterie bezpečně uzavřená, výrobek dále nepoužívejte a uchovávejte ho mimo dosah dětí.
- Vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc, jestliže se domníváte, že dítě baterii spolklo nebo že se dostala do jiné části jejího těla.

Před použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

Výměna baterie

- **Pokyn:** K výměně baterií se obraťte na odbornou prodejnu.

Nastavení času

1. Nastavení hodinového času: Vytáhněte korunku [2] až do polohy odblokování [5] .
2. Otáčením korunky [2] nastavte hodiny [4] a minuty [1] .
3. Jakmile zatlačíte korunku [2] zpět do její normální polohy, naběhne ručička sekund [3] .

Vodotěsnost

- Obrázek B ukazuje přípustný rozsah použití. Mějte na paměti, že vodotěsnost není trvalou vlastností. Měla by být každoročně kontrolována a zejména před zvláštními zatíženími, protože vestavěné těsnicí prvky ve své funkci a každodenním používání polevují.

● Upravit náramek hodinek (HG10353D)

Viz Obr. C:

Pro přestavení obvodu náramku hodinek použijte malý plochý šroubovák (není součástí dodávky), abyste otevřeli blokovací destičku [8] posouvače [7] ve směru šipky.
Poté, co nastavíte správnou délku, umístěte posouvač [7] tak, aby zářez naspodu souhlasil se zatahovací spojkou na zadní straně.
Potom stlačte blokovací destičku [8] dolů.

● Přizpůsobení náramku hodinek (HG10353B)

Viz Obr. D–G:
Náramek přizpůsobte tak, že odeberete segmenty [9] (2 výměnná náhradní pojítka). Použijte k tomu opravnou sadu, která je součástí dodávky [10].

● Odebrat segmenty

Pokyn: Segmenty, které lze odstranit, jsou označeny šipkou (Obr. D). Jsou vzájemně spojeny čepy. Ty mohou být se soupravou na opravy [10] být vysunuty ve směru šipky. Pro odstranění čepů, vezměte případně na pomoc pinzetu (není součástí dodávky).

- Položte hodinky ciferníkem směrem dolů do soupravy na opravy [10] .
- Odstraňte čepy segmentu, který chcete odstranit (jak je popsáno výše) a vyjměte segment [9] ven.
  Pokyn: Pokud chcete vyjmout více souvisejících segmentů [9] stačí odebrat pouze dva vnější čepy.
- Sestavte náramek opět dohromady tak, že volné segmenty [9] spojíte čepem. K provedení toho zatlačte proti směru šipky na vedle sebe ležící segmenty [9] .

Výměna čepu v posouvači (Obr. E, F, G)

- Vezměte otočný posouvač [11] (Obr. E). Otevřete spodní kryt [13] , v němž najdete náhradní čep [12] (Obr. F).
- Budete potřebovat kleště (nejsou součástí balení), s nimiž musíte opatrně odstranit čep z posouvače (Obr. G).
- Vložte náhradní čep [12] opět s pomocí kleští (nejsou součástí dodávky) opatrně do otočného posouvače [11] . Nový čep je nainstalován.

Čistění a péče

- Výrobek čistěte pouze zvnějšku, a to čistým měkkým navlhčeným hadříkem.
- Podle potřeby produkt opláchněte proudem vody. Po opláchnutí důkladně osušte.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.
Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrny.

Záruka a servis

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Ze záruky je rovněž vyloučeno snížení vodotěsnosti. Vodotěsnost není trvalou vlastností a proto se musí příslušné díly pravidelně ošetřovat. Vezměte na vědomí, že otevřením a opravou hodin nebo hodinek osobami, které k tomu nejsou oprávněny, zaniká nárok na záruku.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 449034_2301) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE

Zoznam použitých piktogramov ..... Strana 97
Úvod ..... Strana 98
Použitie v súlade s určením ..... Strana 98
Popis dielov ..... Strana 98
Technické údaje ..... Strana 99
Rozsah dodávky ..... Strana 99
Bezpečnostné poznámky ..... Strana 100
Príprava výrobku na použitie ..... Strana 101
Výmena batérie ..... Strana 101
Nastavenie času ..... Strana 101
Vodotesnosť ..... Strana 101
Úprava remienku na hodinkách (HG08173D) . Strana 102
Úprava remienka na hodinkách (HG08173B) .. Strana 102
Odstránenie segmentov ..... Strana 103
Výmena kolíka v posúvači (obr. E, F, G) ..... Strana 103
Čistenie a starostlivosť ..... Strana 104
Likvidácia ..... Strana 104
Záruka a servis ..... Strana 106
Záruka ..... Strana 106
Postup v prípade poškodenia v záruke ..... Strana 108
Servis ..... Strana 109

Zoznam použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd / jednosmerné napätie
	Vhodné na použitie v daždi, pri umývaní rúk, v striekajúcej vode
	Vhodné na použitie pri sprchovaní, oplachovaní, kúpaní
	Vhodné na použitie pri plávaní, šnorchlovaní
	Vhodné na použitie pri windsurfingu, potápaní
CE	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Varovanie: Precítajte si príslušné bezpecnostné informácie v návode na obsluhu.

NÁRAMKOVÉ HODINKY S NÁRAMKOM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt sa smie používať iba na súkromné a nekomerčné účely.

● Popis dielov

1 Minútová ručička
2 Korunka
3 Sekundová ručička
4 Hodinová ručička

5 Odistená poloha
6 Luneta (otočný vonkajší prstenec) (HG10353B)
7 Posuvník (HG10353D)
8 Uzamykacia doštička (HG10353D)
9 Segment (HG10353B)
10 Opravná sada (HG10353B)
11 Otočný posuvník (HG10353B)
12 Náhradný kolík (HG10353B)
13 Spodný kryt (HG10353B)

● Technické údaje

Batéria: 1 x 1,5 V ⎓
Gombíková batéria (typ SR626SW)

● Rozsah dodávky

Po vybalení okamžite skontrolujte, či je obsah balenia úplný a či je produkt a všetky jeho časti v bezchybnom stave.

- 1 Náramkové hodinky
- 1 Batéria (vložená)
- 1 Návod na použitie
- 2 Vymeniteľné náhradné spájacie články (HG10353B)
- 1 Opravná sada (HG10353B)

- 1 Náhradný náramok

Bezpečnostné poznámky

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZADUSENIA!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Baliaci materiál nie je hračka.

⚠ **VAROVANIE!** Neprehltnite batériu, hrozí nebezpečenstvo chemického poleptania.

- Tento výrobok obsahuje gombíkovú batériu. Ak došlo k prehltnutiu gombíkovej batérie, môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnym vnútorným poleptaniam, ktoré môžu viesť k smrti.
- Nové a opotrebované batérie držte mimo dosahu detí.
- „Ak nie je možné správne uzatvoriť priečinok pre batériu, výrobok už nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.“
- Ak predpokladáte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo sa dostali do niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Príprava výrobku na použitie

- Odstráňte celý obalový materiál z produktu.

Výmena batérie

- **Upozornenie:** Ak chcete vymeniť batériu, obráťte sa na špecializovaný obchod.

Nastavenie času

1. Nastavenie času: Vytiahnite korunku [2] do odistenej polohy [5] .
2. Otočením korunky [2] nastavíte hodiny [4] a minúty [1] .
3. Keď korunku [2] vrátite späť do normálnej polohy, sekundová ručička [3] sa spustí.

Vodotesnosť

- Obrázok B zobrazuje povolené oblasti použitia. Majte na pamäti, že vodotesnosť nie je trvalá vlastnosť. Mala by sa každoročne odskúšať, a to najmä pred špeciálnym zaťažením, pretože zabudované tesniace prvky pri každodennom používaní strácajú svoju účinnosť.

● Úprava remienku na hodinkách (HG08173D)

Pozri obr. C:

Ak chcete nastaviť obvod remienku hodiniek, použite malý plochý skrutkovač (nie je súčasťou dodávky) na odistenie uzamykacej doštičky 8 posuvníka 7 v smere šípky.
Po nastavení správnej dĺžky umiestnite posúvač 7 tak, aby drážka v spodnej časti zodpovedala úchytke na zadnej strane. Potom stlačte blokovaciu doštičku 8 nadol.

● Úprava remienka na hodinkách (HG08173B)

Pozri obr. D–G:
Náramok upravíte tak, že vyberiete segmenty 9 (2 vymeniteľné náhradné spájacie články sa nachádzajú v balení). Na to použite dodanú súpravu na opravu 10 .

Odstránenie segmentov

Upozornenie: Segmenty, ktoré sa dajú odstrániť, sú označené šípkou (obr. D). Sú spojené kolíkmi. Tieto môžete vytlačiť pomocou opravnej sady 10 v smere šípky. Ak chcete kolíky odstrániť, použite pinzetu (nie je súčasťou dodávky) ako pomôcku.

- Hodinky umiestnite ciferníkom smerom nadol do opravnej sady 10.
- Odstráňte kolíky segmentu, ktorý chcete odstrániť (ako je opísané vyššie) a segment vyberte 9.
  Upozornenie: Ak chcete odstrániť niekoľko súvislých segmentov 9, stačí vybrať len dva vonkajšie kolíky.
- Remienok zmontujte tak, že voľné segmenty 9 spojíte kolíkom. Tento zatlačte proti smeru šípky do priľahlých segmentov 9.

Výmena kolíka v posúvači (obr. E, F, G)

- Uchopte otočný posúvač 11 (obr. E). Otvorte spodný kryt 13, v ktorom nájdete náhradný kolík 12 (obr. F).
- Potrebujete kliešte (nie sú súčasťou dodávky), s ktorými musíte opatrne odstrániť starý kolík z posúvača (obr. G).

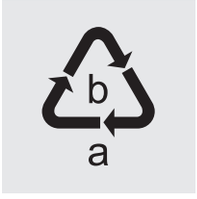
- Vložte náhradný kolík [12] opäť pomocou klieští (nie sú súčasťou dodávky) opatrne do otočného posúvača [11]. Nový kolík je nainštalovaný.

Čistenie a starostlivosť

- Výrobok čistite len zvonku mäkkou čistou navlhčenou handrou.
- V prípade potreby opláchnite produkt pod tečúcou vodou. Po opláchnutí ho dôkladne vysušte.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.
Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka a servis

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Zo záruky je taktiež vylúčené poľavenie vodotesnosti. Stav vodotesnosti nie je trvalou vlastnosťou, a preto by mal byť pravidelne udržiavaný. Myslite prosím na to, že otváraním a opravami Vašich hodiniek osobami, ktoré na to nie sú oprávnené, zaniká garančný nárok.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 449034_2301) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

Leyenda de pictogramas utilizados ..... Página 111
Introducción ..... Página 112
Uso previsto ..... Página 112
Descripción de las partes ..... Página 113
Datos técnicos ..... Página 113
Contenido del paquete ..... Página 114
Notas de seguridad ..... Página 114
Antes del primer uso ..... Página 115
Cambiar la pila ..... Página 115
Establecer la hora ..... Página 115
Resistencia al agua ..... Página 116
Ajuste de la correa del reloj (HG10353D) ..... Página 116
Ajuste de la correa del reloj (HG10353B) ..... Página 117
Quitar segmentos ..... Página 117
Cómo intercambiar el pasador dentro del elemento deslizante (figuras E, F, G) ..... Página 118
Limpieza y mantenimiento ..... Página 119
Eliminación ..... Página 119
Garantía y servicio ..... Página 122
Garantía ..... Página 122
Tramitación de la garantía ..... Página 123
Asistencia ..... Página 124

Leyenda de pictogramas utilizados

	Corriente / tensión continua
	Apto para la lluvia, el lavado de manos y las salpicaduras
	Apto para ducharse, lavarse, bañarse
	Apto para nadar y esnórquel
	Apto para windsurf y buceo
CE	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
	Advertencia: Lea las instrucciones de seguridad relacionadas que encontrará en el manual del usuario.

SET DE RELOJ Y PULSERA

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Uso previsto

Este producto está diseñado exclusivamente para el uso del consumidor y no para el uso en áreas comerciales.

Descripción de las partes

1 Minute
2 Corona
3 Segundero
4 Horario
5 Posición de desbloqueo
6 Bisel (anillo exterior giratorio) (HG10353B)
7 Elemento deslizante (HG10353D)
8 Placa de bloqueo (HG10353D)
9 Segmento (HG10353B)
10 Juego de reparación (HG10353B)
11 Elemento deslizante giratorio (HG10353B)
12 Pasador de repuesto (HG10353B)
13 Cubierta inferior (HG10353B)

Datos técnicos

Pila: 1 x 1,5 V ⎓
Celda de botón (tipo SR626SW)

Contenido del paquete

Inmediatamente después de desembalar el producto, compruebe que el contenido del paquete esté completo y que dicho y todas las piezas estén en perfecto estado.

- 1 Reloj
- 1 Pila (ya instalada)
- 1 Juego de instrucciones de uso
- 2 Eslabones de repuesto intercambiables (HG10353B)
- 1 Juego de reparación (HG10353B)
- 1 Correa de repuesto

Notas de seguridad

⚠ **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!** Nunca deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje supone un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

⚠ **¡CUIDADO!** No ingiera la batería, ya que existe el riesgo de quemaduras químicas.

- Este producto contiene una batería de botón. Si se ingiere, una batería botón puede causar quemaduras internas graves en un plazo de 2 horas, lo que puede causar la muerte.
- Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las baterías no se cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si sospecha que las baterías pueden haber sido ingeridas o haber entrado en cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.

Antes del primer uso

- Quite todo los materiales de embalaje del producto.

Cambiar la pila

- **Nota:** Lleve las pilas a una tienda especializada para cambiarlas.

Establecer la hora

1. Para establecer la hora, tire de la corona [2] hasta la posición de desbloqueo [5] .

2. Gire la corona [2] para establecer el horario [4] y el minutero [1].
3. Cuando la corona [2] se empuja a la posición normal, el segundero [3] comienza a correr.

● Resistencia al agua

- En la figura B se muestran las áreas de uso permitidas. Tenga en cuenta que la resistencia al agua no es una característica permanente. Debe revisarse anualmente y especialmente antes de someterlo a condiciones especiales, ya que la función de los elementos de sellado incorporados disminuye con el uso diario.

● Ajuste de la correa del reloj (HG10353D)

Consulte la figura C:

Para ajustar la circunferencia de la correa, use un destornillador pequeño de punta plana (no incluido) para abrir la placa de bloqueo [8] del elemento deslizante [7] en la dirección de la flecha. Después de ajustar la longitud correcta, ubique el elemento deslizante [7] con la marca en la parte inferior que coincida con la marca de la correa en la parte posterior. A continuación, presione la placa de bloqueo [8].

● Ajuste de la correa del reloj (HG10353B)

Consulte las figuras D–G:

Ajuste la correa del reloj quitando los segmentos 9 (se incluyen 2 eslabones intercambiables de repuesto). Para ello, debe utilizar el juego de reparación 10 suministrado.

● Quitar segmentos

Nota: Los segmentos que se pueden quitar están marcados con una flecha (consulte la figura D). Están conectados entre sí con pasadores. Estos se pueden empujar hacia afuera en la dirección de la flecha con el juego de reparación 10. Utilice un par de pinzas (no incluidas) si es necesario para quitar los pasadores.

- Coloque el reloj con la esfera hacia abajo en el juego de reparación 10 .
- Quite los pasadores del segmento que desea quitar (como se describe arriba) y saque el segmento 9 .
  Nota: Si desea quitar más de un segmento consecutivo 9 , es suficiente quitar los dos pasadores externos.

- Vuelva a conectar la correa del reloj uniendo los segmentos sueltos [9] con un pasador. Presione este pasador contra la dirección de la flecha en los segmentos adyacentes [9] .

Cómo intercambiar el pasador dentro del elemento deslizante (figuras E, F, G)

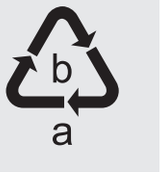
- Saque el elemento deslizante giratorio [11] (figura E). Abra la cubierta inferior [13] con el pasador de repuesto [12] dentro (figura F).
- Necesitará los alicates (no incluidos) para quitar con cuidado el pasador viejo del elemento deslizante (figura. G).
- Inserte el pasador de repuesto [12] con cuidado en el elemento deslizante giratorio [11] utilizando nuevamente los alicates (no incluidos). El nuevo pasador habrá quedado instalado.

Limpieza y mantenimiento

- Limpie el producto por fuera solamente con un paño suave, húmedo y limpio.
- Enjuague el producto con agua corriente si es necesario. Seque el producto bien después de enjuagarlo.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.
Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.

¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía y servicio

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Además, la garantía tampoco cubre la pérdida de impermeabilidad. La resistencia al agua no es una propiedad duradera, por lo que debe revisarse regularmente. Tenga en cuenta que si permite la apertura y reparación del reloj por personas no autorizadas, perderá los derechos de garantía.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 449034_2301) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

CE

Billedtekst til de anvendte piktogrammer ..... Side 126
Indledning ..... Side 127
Tiltænkt brug ..... Side 127
Beskrivelse af delene ..... Side 127
Tekniske data ..... Side 128
Leveringsomfang ..... Side 128
Sikkerhedsbemærkninger ..... Side 129
Inden første brug ..... Side 130
Opladning af batteriet ..... Side 130
Indstilling af tiden ..... Side 130
Vandtæthed ..... Side 130
Justering af remmen (HG10353D) ..... Side 131
Justering af remmen (HG10353B) ..... Side 131
Fjernelse af dele ..... Side 131
Sådan skiftes stiften i skyderen (fig. E, F, G) ..... Side 132
Rengøring og pleje ..... Side 132
Bortskaffelse ..... Side 133
Garanti og service ..... Side 135
Garanti ..... Side 135
Afvikling af garantisager ..... Side 136
Service ..... Side 137

Billedtekst til de anvendte piktogrammer

Jævnstrøm / -spænding

Velegnet til regn, håndvask, stænk

Velegnet til brusebad, opvask, badning

Velegnet til svømning, snorkling

Velegnet til windsurfing, dykning

CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

Advarsel: Læs de respektive sikkerhedshenvisninger i betjeningsvejledningen.

SMYKKESÆT MED ARMBÅNDSUR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Tiltænkt brug

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug.

● Beskrivelse af delene

1 Minutviser
2 Krone
3 Sekundviser
4 Timeviser
5 Oplåst position

6 Kant (drejende ydre ring) (HG10353B)
7 Skyder (HG10353D)
8 Låseplade (HG10353D)
9 Del (HG10353B)
10 Reparationssæt (HG10353B)
11 Drejende skyder (HG10353B)
12 Reservestift (HG10353B)
13 Bunddæksel (HG10353B)

● Tekniske data

Batteri: 1 x 1,5 V ⎓
Knapcelle (type SR626SW)

● Leveringsomfang

Når produktet pakkes ud, skal du sørge for, at alle dele følger med, og sørg for at produktet og alle delene er i god stand.

- 1 Urh
- 1 Batteri (forudmonteret)
- 1 Brugsvejledninger
- 2 Ekstra reservedele (HG10353B)

- 1 Reparationssæt (HG10353B)
- 1 Ekstra rem

Sikkerhedsbemærkninger

⚠ **FARE! RISIKO FOR KVÆLNING!** Forlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet. Emballeringsmaterialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici. Emballagen er ikke legetøj..

⚠ **ADVARSEL!** Batteriet må ikke sluges, der er fare for kemisk ætsning.

- Dette produkt indeholder et knapcelle-batteri. Hvis et knapcellebatteri sluges, kan det i løbet af 2 timer føre til alvorlige indre ætsninger, som kan være dødelige.
- Hold nye og brugte batterier væk fra børn.
- Hvis batterirummet ikke kan lukkes sikkert, anvend produktet ikke længere og hold det væk fra børn.
- Hvis du formoder, at batterier er blevet slugt eller er kommet ind i en eller anden kropsdel, opsøg omgående medicinsk hjælp.

Inden første brug

- Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.

Opladning af batteriet

- **Bemærk:** Batterierne skal skiftes i en specialbutik.

Indstilling af tiden

1. For at indstille tiden, skal du trække kronen [2] ud, så den er låst op [5] .
2. Drej kronen [2] for, at indstille time- [4] og minutviserne [1] .
3. Når kronen [2] trykke ind igen, begynder sekundviseren [3] at gå.

Vandtæthed

- Figur B viser de tilladte anvendelsesområder. Bemærk, at vandtætheden ikke er en permanent funktion. Urets vandtæthed skal regelmæssig ses efter, og særligt inden uret udsættes for særlige betingelser, da de indbyggede tætningselementer slides ved daglig brug.

● Justering af remmen (HG10353D)

Se fig. C:

For at justere remmen, skal du bruge en lille flad skruetrækker (medfølger ikke) til, at åbne låsepladen [8] på skyderen [7] i pilens retning.
Når du har justeret remmen, skal du sætte skyderen [7] på plads igen, så fordybningen forneden passer med remmens fordybning bagpå. Tryk derefter låsepladen ned [8] .

● Justering af remmen (HG10353B)

Se fig. D–G:

Juster remmen ved, at fjerne dele de [9] (2 ekstra reservedele, der medfølger). Det medfølgende reparationssæt [10] er beregnet til dette.

● Fjernelse af dele

Bemærk: Delene, der kan tages af, er markeret med en pil (se fig. D). De er sat sammen med stifterne. Disse kan trykkes ud i pilens retning med reparationssættet [10] . Brug en pincet (medfølger ikke) til, at fjerne stifterne.

- Sæt uret med urskiven nedad i reparationssættet [10] .

- Fjern stifterne i den del, som du vil tage af (som beskrevet ovenfor), og tag delen ud [9] .
  Bemærk: Hvis du vil tage mere end én sammenhængende del ud [9] , er det nok at fjerne de to ydre stifter.
- Sæt remmen sammen igen ved, at samle de løse dele [9] med en nål. Tryk denne stift i pilens retning i delene ved siden af hinanden [9] .

Sådan skiftes stiften i skyderen (fig. E, F, G)

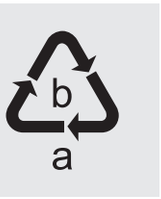
- Tag den drejende skyder ud [11] (fig. E). Åbn bunddækslet [13] med reservestiften [12] i (fig. F).
- Du skal bruge en tang (medfølger ikke) til forsigtigt, at fjerne den gamle stift fra skyderen (fig. G).
- Sæt reservestiften [12] forsigtigt ind i den drejende skyder [11] ved, at bruge tangen igen (medfølger ikke). Den nye stift er nu sat i.

Rengøring og pleje

- Produktets yderside må kun rengøres med en blød, våd og ren klud.
- Skyl om nødvendigt produktet under rindende vand. Tør grundigt produktet af efter skylning.

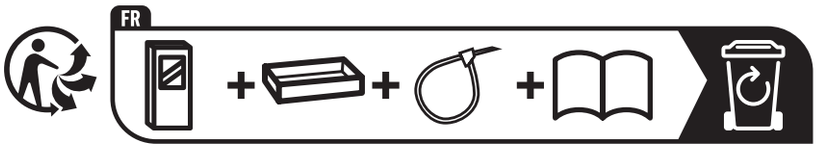
● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.
De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflevér batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.

Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Garanti og service

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Formindskelsen af vandtætheden er ligeledes ikke dækket af garantien. Vandtæthedens tilstand er heller ikke nogen varig egenskab og bør derfor regelmæssigt vedligeholdes. Vær venligst opmærksom på at ved åbning og reparation af Deres ur gennem personer som ikke er autoriseret hertil, så ophører Deres garantikrav.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 449034_2301) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

Elenco delle icone utilizzate ..... Pagina 139
Introduzione ..... Pagina 140
Utilizzo secondo la destinazione d'uso ..... Pagina 140
Descrizione componenti ..... Pagina 140
Dati tecnici ..... Pagina 141
Contenuto della confezione ..... Pagina 141
Note di sicurezza ..... Pagina 142
Prima dell'uso ..... Pagina 143
Sostituzione della batteria ..... Pagina 143
Impostazione dell'ora ..... Pagina 143
Impermeabilità ..... Pagina 144
Regolazione del cinturino (HG10353D) ..... Pagina 144
Regolazione del cinturino (HG10353B) ..... Pagina 144
Come rimuovere i segmenti ..... Pagina 145
Sostituzione del perno all'interno del cursore (Fig. E, F, G) ... Pagina 146
Pulizia e manutenzione ..... Pagina 146
Smaltimento ..... Pagina 146
Garanzia e assistenza ..... Pagina 149
Garanzia ..... Pagina 149
Gestione dei casi in garanzia ..... Pagina 151
Assistenza ..... Pagina 152

Elenco delle icone utilizzate

	Corrente / Tensione continua
	Adatto all'uso in caso di pioggia, quando ci si lavano le mani, in caso di spruzzi d'acqua
	Adatto all'uso nella doccia, in caso di lavaggi, bagni
	Adatto all'uso per nuoto, snorkeling
	Adatto all'uso per windsurf, immersioni
CE	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenza: leggere le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l’uso.

SET OROLOGIO E BRACCIALETTO

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato unicamente all'uso privato e non per scopi commerciali.

Descrizione componenti

1 Lancetta dei minuti
2 Corona
3 Lancetta dei secondi
4 Lancetta delle ore

5 Posizione di sblocco
6 Lunetta (anello esterno rotante) (HG10353B)
7 Cursore (HG10353D)
8 Piastrina di blocco (HG10353D)
9 Segmento (HG10353B)
10 Set di riparazione (HG10353B)
11 Cursore girevole (HG10353B)
12 Perno di ricambio (HG10353B)
13 Coperchio posteriore (HG10353B)

● Dati tecnici

Batteria: 1 x 1,5 V ⎓
Batteria a bottone (tipo SR626SW)

● Contenuto della confezione

Subito dopo aver disimballato, controllare che il contenuto della confezione sia completo e assicurarsi che il prodotto e tutte le parti siano in buono stato.

- 1 Orologio da polso
- 1 Batteria (preinstallata)
- 1 Manuale d'istruzioni
- 2 Maglie intercambiabili di ricambio (HG10353B)

- 1 Set di riparazione (HG10353B)
- 1 Cinturino di ricambio

⚠ Note di sicurezza

⚠ **PERICOLO! RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non lasciare i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio, in quanto presenta un pericolo di soffocamento. I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.

⚠ **ATTENZIONE!** Non ingerire la batteria, sussiste il pericolo di una corrosione di origine chimica.

- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'eventuale ingerimento di una batteria a bottone può provocare nell'arco di 2 ore corrosioni interne gravi che possono condurre alla morte.
- Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.
- Se il vano portabatterie non si chiude in modo sicuro, smettere di utilizzare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

- Se si pensa che le batterie potrebbero essere state ingerite o finite in un punto del corpo, consultare immediatamente un medico.

Prima dell'uso

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.

Sostituzione della batteria

- **Nota:** Per cambiare la batteria rivolgersi a un punto vendita specializzato.

Impostazione dell'ora

1. Come impostare l'ora: Estrarre la corona [2] fino alla posizione di sblocco [5] .
2. Ruotando la corona [2] impostare la lancetta delle ore [4] e la lancetta dei minuti [1] .
3. Non appena la corona [2] viene riportata nella posizione normale, la lancetta dei secondi [3] comincia a funzionare.

Impermeabilità

- La figura B illustra gli ambiti di impiego consentiti. Si noti che l'impermeabilità non rappresenta una caratteristica durevole. Essa dovrebbe essere verificata una volta all'anno rispetto a specifiche sollecitazioni, in quanto la funzione degli elementi a tenuta incorporati diminuisce con l'uso quotidiano.

Regolazione del cinturino (HG10353D)

Vedere Fig. C:

Per regolare la circonferenza del cinturino dell'orologio servirsi di un piccolo cacciavite (non compreso nella fornitura) per aprire la piastrina di blocco [8] del cursore [7] nella direzione indicata dalla freccia.
Dopo aver impostato la lunghezza corretta, posizionare il cursore [7] in modo che la tacca in basso corrisponda alla tacca sul retro. Poi spingere la piastrina di blocco [8] verso il basso.

Regolazione del cinturino (HG10353B)

Vedere Fig. D–G:

Regolare il cinturino rimuovendo i segmenti 9 (2 maglie intercambiabili di ricambio incluse). A tale scopo è necessario utilizzare il set di riparazione 10 in dotazione.

Come rimuovere i segmenti

Nota: I segmenti staccabili sono contrassegnati da una freccia (Fig. D). Sono collegati tra loro da perni. Mediante il set di riparazione 10 questi possono essere spinti verso l'esterno nella direzione indicata dalla freccia. Per rimuovere i perni servirsi eventualmente di una pinzetta (non compresa nella confezione).

- Posizionare l'orologio nel set di riparazione 10 con il quadrante verso il basso.
- Rimuovere i perni del segmento che si vuole togliere (come sopra descritto) ed estrarre il segmento 9 .
  Nota: Per rimuovere più segmenti 9 vicini è sufficiente togliere solo i due perni esterni.
- Ricomporre il cinturino collegando i segmenti 9 staccati mediante un perno. Poi spingerlo, in direzione contraria all'indicazione della freccia, nei segmenti 9 adiacenti.

Sostituzione del perno all'interno del cursore (Fig. E, F, G)

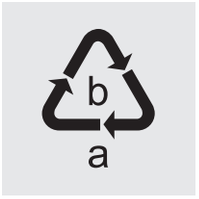
- Estrarre la manovella girevole 11 (Fig. E). Aprire il coperchio posteriore 13 , in cui si torva il perno di ricambio 12 (Fig. F).
- E' necessario utilizzare una pinza (non compresa nella confezione) con cui rimuovere con cautela il vecchio perno dal cursore (Fig. G).
- Servendosi della pinza (non compresa nella confezione) introdurre con cautela il perno di ricambio 12 nel cursore girevole 11 Il nuovo perno è installato.

Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto solo esternamente con un panno asciutto, pulito e inumidito.
- Se necessario, risciacquare il prodotto con acqua corrente. Asciugare accuratamente dopo il risciacquo.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:

Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia e assistenza

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Si esclude dalla garanzia l'eventuale riduzione dell'impermeabilità. L'impermeabilità, infatti, non è una una proprietà permanente e deve essere regolarmente sottoposta a manutenzione. Prestare attenzione per evitare che l'apertura e la riparazione del vostro orologio, eseguita da personale non autorizzato, possa far decadere la garanzia.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 449034_2301) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CE

Az útmutatóban előforduló piktogramok listája ..... Oldal 154
Bevezető ..... Oldal 155
Alkalmazási terület ..... Oldal 155
A részek leírása ..... Oldal 155
Műszaki adatok ..... Oldal 156
A csomag tartalma ..... Oldal 156
Biztonsági megjegyzések ..... Oldal 157
Első használat előtt ..... Oldal 158
Elemcsere ..... Oldal 158
Az idő beállítása ..... Oldal 158
Vízállóság ..... Oldal 158
Az óraszíj beállítása (HG10353D) ..... Oldal 159
Az óraszíj beállítása (HG10353B) ..... Oldal 159
Óraszíjszemek eltávolítása ..... Oldal 159
A csap cseréje a csúszkában (E., F., G. ábra) ..... Oldal 160
Tisztítás és gondozás ..... Oldal 161
Mentesítés ..... Oldal 161
Garancia és szerviz ..... Oldal 163
Garancia ..... Oldal 163
Garanciális ügyek lebonyolítása ..... Oldal 165
Szerviz ..... Oldal 166

Az útmutatóban előforduló piktogramok listája

	Egyenáram / Feszültség
	Alkalmas esőhöz, kézmosáshoz, pancsoláshoz
	Alkalmas zuhanyozásra, mosogatásra, fürdésre
	Alkalmas úszáshoz, pipás búvárkodáshoz
	Alkalmas széllovagláshoz, könnyűbúvárkodáshoz
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.
	Figyelmeztetés: Olvassa el a biztonsági tudnivalókat a használati utasításban.

KARÓRA-ÉKSZER KÉSZLET

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Alkalmazási terület

A termék kizárólagosan magánhasználatra és nem kereskedelmi területen történő használatra készült.

● A részek leírása

1 Percmutató
2 Korona
3 Másodpercmutató
4 Óramutató
5 Kioldott helyzet
6 Lünetta (forgatható külső gyűrű) (HG10353B)

7 Csúszka (HG10353D)
8 Zárólemez (HG10353D)
9 Óraszíjszem (HG10353B)
10 Javítókészlet (HG10353B)
11 Forgó csúszka (HG10353B)
12 Tartalék csap (HG10353B)
13 Alsó fedél (HG10353B)

● Műszaki adatok

Elem: 1 x 1,5 V ⎓
Gombelem (SR626SW típus)

● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze a tételek hiánytalan meglétét, illetve a termék és alkatrészei épségét.

- 1 Karóra
- 1 Elem (beszerelve)
- 1 Készlet használati útmutató
- 2 Tartalék cserélhető szem (HG10353B)
- 1 Javítókészlet (HG10353B)
- 1 Tartalék óraszíj

Biztonsági megjegyzések

⚠ **VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!** Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladás veszélyét rejti magában. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyhelyzeteket. A csomagolóanyag nem játékszer.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne nyelje le az elemet, fennáll a kémiai égési sérülés veszélye.

- A termék egy gombelemet tartalmaz. A gombelem lenyelése 2 órán belül súlyos égési sérüléseket okozhat, ami halálhoz vezethet.
- Az új és használt elemeket tartsa gyermekektől távol.
- Ha az elemrekesz nem záródik megfelelően, ne használja tovább a terméket és tartsa azt gyermekektől távol.
- Ha úgy sejti, hogy lenyelte az elemet vagy a testébe jutott egy bizonyos része, azonnal kérjen orvosi segítséget.

Első használat előtt

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

Elemcsere

- **Megjegyzés:** Az elemeket szaküzletben cseréltesse ki.

Az idő beállítása

1. Az idő beállításához húzza ki a koronát [2] a kioldott helyzetbe [5].
2. Forgassa a koronát [2] az óra- [4] és a percmutató [1] beállításához.
3. Ha a koronát [2] visszanyomja normál pozícióba, a másodpercmutató [3] elkezd mozogni.

Vízállóság

- A B ábra a jóváhagyott alkalmazási területeket mutatja. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a vízállóság nem állandó tulajdonság. Évente tanácsos ellenőriztetni, különösen a rendkívüli körülményeknek való kitétel előtt, mivel a beépített tömítések a napi használattal elöregednek.

● Az óraszíj beállítása (HG10353D)

Lásd: C. ábra:

A szíj kerületének beállításához egy kis laposfejű csavarhúzóval (nem tartozék) nyissa ki a csúszka [8] zárólemezét [7] a nyíl irányába. A megfelelő hosszúság beállítása után helyezze a csúszkát [7] úgy, hogy az alján lévő bemélyedés megegyezzen a szíj hátulján lévő bemélyedésével. Ezután nyomja le a zárólemezt [8] .

● Az óraszíj beállítása (HG10353B)

Lásd: D-G. ábra:

Az óraszíjat szemek [9] eltávolításával lehet rövidíteni (2 db. tartalék szem mellékelve). Ehhez a mellékelt javítókészletet [10] tanácsos használni.

● Óraszíjszemek eltávolítása

Megjegyzés: Az eltávolítható szemeket nyíl jelöli (lásd: D. ábra). Csapokkal kapcsolódnak egymáshoz. Ezeket a javítókészlet használatával a nyíl irányában ki lehet nyomni [10]. Szükség esetén használjon csipeszt (nem tartozék) a csapok eltávolításához.

- Az órát lefelé néző számlappal helyezze a javítókészletre 10 .
- Távolítsa el a csapokat az eltávolítani kívánt óraszíjszemből (a fentiek szerint), majd vegye ki a szemet 9 .
  Megjegyzés: Ha egynél több szomszédos szemet kíván eltávolítani 9 , elegendő, ha két külső csapot távolítja el.
- Erősítse egymáshoz az óraszíj két végét a laza szemek összeillesztésével 9 egy csap segítségével. Nyomja a csapot a nyíl irányába a szomszédos szemekben 9 .

A csap cseréje a csúszkában (E., F., G. ábra)

- Távolítsa el a forgó csúszkát 11 (E. ábra). Nyissa ki az alsó fedelet 13 a benne lévő tartalék tűvel 12 (F. ábra).
- Szüksége lesz a fogóra (nem tartozék), hogy óvatosan eltávolítsa a régi csapot a csúszkáról (G. ábra).
- Ismét a fogó segítségével óvatosan illessze a tartalék csapot 12 a forgatható csúszkába 11 (nem tartozék). Az új csapot ezzel beszerelte.

Tisztítás és gondozás

- A termék külső felületét kizárólag puha, nedves és tiszta kendővel tisztítsa.
- Szükség esetén öblítse le a terméket folyó víz alatt. Az öblítést követően alaposan szárítsa meg.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia és szerviz

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ugyanígy nem garanciális a vízhatlanság elveszítése. A vízhatlanság állapota nem maradandó tulajdonság és ezért rendszeresen karban kell tartani. Kérjük, vegye figyelembe, hogy amennyiben arra nem hivatott személyek felnyitják, vagy javítják az órát, úgy az Ön garanciajogosultsága megszűnik.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 449034_2301) a vásárlás tényének az igazolására.

Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10353A-D
Version: 08/2023